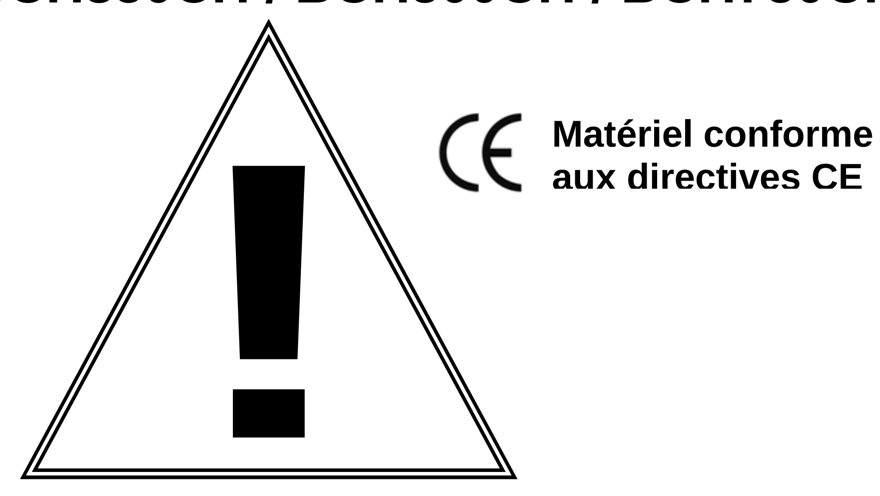
NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

BETONNIERES BCH350CH / BCH500CH / BCH750CH

Indice 2 / 17-01-2009



Matériel conforme aux directives CE

LES MOTEURS SONT LIVRÉS SANS HUILE



Version Thermique

Version avec pelle tractée

CDH GROUP - HAEMMERLIN
BP 30045 MONSWILLER - 67701 SAVERNE CEDEX - FRANCE
Tel. + 33 (0)3 88 01 85 00 - Fax + 33 (0)3 88 01 85 39
welcome@haemmerlin.com - www.haemmerlin.com



Utilisation des bétonnières BCH350CH / BCH500CH / BCH750CH

Cher Client,

Nous vous remercions de la confiance que vous avez voulu nous accorder en achetant une de nos bétonnières.
Avant d'utiliser cette bétonnière, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité, de prendre connaissance de la présente notice technique et de se conformer à toutes ses prescriptions.

Cette notice technique doit être conservée par le responsable du chantier à la disposition de tout opérateur et jusqu'au moment de la destruction de la machine. En cas de perte, un nouvel exemplaire pourra être demandé au constructeur.

Les bétonnières Haemmerlin sont construites conformément aux dispositions réglementaires applicables aux bétonnières, c'est à dire conformes aux directives machines 98/37/CEE, basse tension 73/23/CEE, C.E.M 89/336/CEE et bruits n° 2000/14/CEE

Haemmerlin délivre un certificat de conformité avec chaque bétonnière issue de nos ateliers

HAEMMERLIN décline toute responsabilité pour les conséquences dues à l'utilisation ou à l'installation non prévue de cette bétonnière dans la présente notice technique, ainsi que les conséquences de démontage, modifications ou remplacement de pièces ou composants d'autres provenances sans accord écrit.

Afin d'assurer l'amélioration des produits, HAEMMERLIN se réserve le droit de modifier les matériels à tout moment.



CARACTERISTIQUES :

Désignation des bétonnières	Code produit	Volume cuve	Volume malaxage	Réservoir d'eau	Compteur d'eau
BCH350CH TRI	315236501	350l.	270l.	50l.	Avec
BCH350CH TRI AV.PELLE TRACTEE	315236601	350l.	270l.	50l.	Avec
BCH500CH TRI	315250501	490l.	350l.	80l.	Avec
BCH500CH TRI AV.PELLE TRACTEE	315250601	490l.	350l.	80l.	Avec
BCH500CH DIESEL	315250701	490l.	350l.	80l.	Avec
BCH750CH TRI	315275001	650l.	450l.	80l.	Avec
BCH750CH TRI AV.PELLE TRACTEE	315275101	650l.	450l.	80l.	Avec
BCH750CH DIESEL	315275201	650l.	450l.	80l.	Avec

Désignation Haemmerlin	Tension électrique	Marque moteur	Puissance cv / kw	Intensité (A)	Protection IP	Niveau sonore (dB)
BCH350CH TRI	380V50Hz	/	4 / 3	7,7	IP54	100
BCH350CH TRI AV.PELLE TRACTEE	380V50Hz	/	4 / 3	7,7	IP54	100
BCH500CH TRI	380V50Hz	/	5,34 / 4	9,2	IP54	100
BCH500CH TRI AV.PELLE TRACTEE	380V50Hz	/	5,34 / 4	9,2	IP54	100
BCH500CH DIESEL	/	HATZ 2G40	22 / 16,5	/	/	111
BCH750CH TRI	380V50Hz	/	7,33 / 5,5	12,5	IP54	100
BCH750CH TRI AV.PELLE TRACTEE	380V50Hz	/	7,33 / 5,5	12,5	IP54	100
BCH750CH DIESEL	/	HATZ 2G40	22 / 16,5	/	/	111

Désignation Haemmerlin	Poids (kg)	Longueur (mm)	Largueur (mm)	Hauteur (mm)	Type de roues	Vitesse de traction
BCH350CH TRI	700	2500	1800	2700	G135x13"	*20km/h*
BCH350CH TRI AV.PELLE TRACTEE	800	2500	1800	2700	G135x13"	*20km/h*
BCH500CH TRI	1170	3100	2000	3100	G185x15"	*20km/h*
BCH500CH TRI AV.PELLE TRACTEE	1270	3100	2000	3100	G185x15"	*20km/h*
BCH500CH DIESEL	1140	3100	2000	3100	G185x15"	*20km/h*
BCH750CH TRI	1280	3100	2000	3100	G185x15"	*20km/h*
BCH750CH TRI AV.PELLE TRACTEE	1380	3100	2000	3100	G185x15"	*20km/h*
BCH750CH DIESEL	1250	3100	2000	3100	G185x15"	*20km/h*

	PELLES TRACTEES			
Désignation des bétonnières	Vitesse de traction (m/s)	Charge de traction (kg)	Longueur câble électrique (m)	Longueur câble de traction (m)
BCH350CH TRI	/	/	/	/
BCH350CH TRI AV.PELLE TRACTEE	0,8	200	15	13
BCH500CH TRI	/	/	/	/
BCH500CH TRI AV.PELLE TRACTEE	0,8	200	15	13
BCH500CH DIESEL	/	/	/	/
BCH750CH TRI	/	/	/	/
BCH750CH TRI AV.PELLE TRACTEE	0,8	200	15	13
BCH750CH DIESEL	/	/	/	/



- la zone qui est à proximité des commandes doit etre propre et ordonnée; - s'assurer que l'illumination est adaptée au lieu ou le travail est effectué; - ne pas utiliser la bétonnière dans des lieux ou il y a des risques d'explosion ou bien en présence de liquides ou de gaz inflammables; - ne pas utiliser la bétonnière pour mélanger des substances dangereuses, inflammables, corrosives ou destinées à l'alimentation humaine et animale; - éloigner les enfants de la bétonnière et d'éventuelles personnes extérieures doivent etre tenues à distance de la zone de travail; - ne pas enlever les dispositifs de protection de la bétonnière et ne pas la faire travailler sans eux, cela serait dangereux pour l'opérateur; - s'assurer que toutes les protections sont en place avant de commencer à travailler; - faire attention aux parties de la machine en mouvement meme si elles sont bien protégées; - ne pas surcharger la bétonnière avec une charge supérieure à celle pour laquelle elle a été conçue; - ne pas introduire d'appareils ou de parties du corps dans la cuve en mouvement pour prélever ou pour ajouter du matériel; - ne pas jeter l'huile de l'installation oléo-dynamique dans la nature car elle est fortement polluante, effectuer l'évacuation par l'intermédiaire des organes adéquats; ne secouez pas le cable d'alimentation électrique pour extraire la prise; - éloigner le cable des sources de chaleur, d'huile et des objets coupants; - quand on n'utilise pas la bétonnière toujours débrancher le cable d'alimentation électrique, de meme qu'avant d'exécuter n'importe quel type d'entretien ou durant le déplacement et le transport de la bétonnière; - protéger les parties électriques de la bétonnière de la pluie et de l'humidité lorsqu'elle n'est pas utilisée; - ne pas utiliser un autre type de voltage, si ce n'est celui qui est indiqué; - en cas d'urgence ne pas utiliser d'eau pour éteindre des incendies, mais les systèmes adéquats tels que les extincteurs à poudre ou appareils identiques.

Assurez-vous que l'alimentation électrique est en tension alternée et jamais en tension continue, avec une fréquence égale à celle qui est indiquée sur la plaquette du moteur. Une réduction de la tension nominale égale ou supérieure à 10% peut causer une perte de puissance et une surchauffe du moteur. Vu que toutes les machines sont controlées avant la livraison, si un tel inconvénient se produisait, vérifiez la ligne d'alimentation. La bétonnière est munie d'une prise prete pour le branchement à la ligne d'alimentation. Le cable d'alimentation électrique doit étre bien protégé des fusibles ou d'un interrupteur automatique. Nous vous conseillons de faire effectuer ce branchement par un électricien qualifié.

Les moteurs électriques tri-phases qui sont prédisposés pour la tension 380V, peuvent travailler avec la tension 220V tri-phase, en variant les branchements dans la barrette de connexion à l'intérieur des moteurs et les calibrages aux télérupteurs et au transformateur situés à l'intérieur du panneau éléctrique. Faire exécuter cette opération par un technicien qualifié.

Avant de commencer à travailler vérifier que le sens de rotation de la cuve et du motoréducteur fiche soit correct comme l'indique la flèche située sur la machine-meme, sinon inverser les branchements de deux fils dans le cable d'alimentation. Au cas ou un cable (conforme à la norme) d'alimentation de longueur élevée serait nécessaire, assurez-vous que la section du conducteur est suffisante pour supporter la puissance demandée par le moteur de la bétonnière: (jusqu'à 10 m, section 1,5-2,5 ... de 11à 25 m section 2,5-4 ... de 26àˆ 50 m section 6-10).

Brancher à terre la machine s'il existe une installation de terre générale ou sinon avec une fiche adéquate, en utilisant un cable de section non inférieur à celui de l'alimentation. Ne pas marcher sur le cable d'alimentation électrique et ne pas appuyer ou poser du matériel sur lui.

INSTALLATION

Effectuer un nivélement soigné de la machine de façon à garantir sa complète stabilité durant le cycle de travail. Dévisser le timon et l'extraire.

La bétonnière doit travailler avec les roues surélevées par rapport au sol, en alongeant les pieds fournis et en les bloquant dans la position optimale en nivelant la machine avec une cuve légérement inclinée en avant (max 5° d'inclination). Maintenir une zone sans obstacles à proximité des dispositifs de commande de la machine.

Brancher à terre la bétonnière à l'installation générale de terre si elle existe, sinon avec une petite pelle adéquate. Dans les deux cas on doit utiliser un conducteur avec une section non inférieure à celle qui est utilisée pour le cable d'alimentation.

Ne pas marcher sur le cable d'alimentation électrique et en aucun cas ne pas appuyer et/ou poser tout type de matériel.

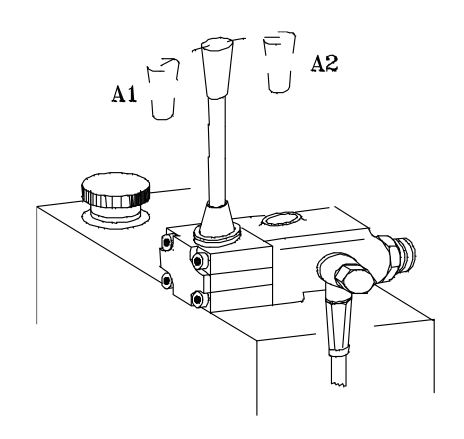
Relier au collecteur du réservoir de l'eau son tube d'alimentation en maintenant la pression de l'eau au minimum. Le réservoir est doté d'un dispositif automatique qui interrompt l'afflux d'eau quand il est plein.Vérifier le niveau de l'huile du circuit oléo-dynamique; le niveau de l'huile du réservoir peut aller de 2 cm en de-ça de la partie supérieure aux 3/4 de ce meme réservoir.

CYCLE DE TRAVAIL

Brancher le cable d'alimentation électrique dans la prise adéquate située sur le panneau de commande, positionner l'interrupteur général sur "1" et appuyer sur le bouton "MELANGE"; le moteur électrique se met en marche et la pompe du circuit oléo-dynamique s'active.

Pour enlever le dispositif de sécurité de la benne, il faut pousser le levier 1 en position A1. La benne monte alors et il est donc possible de décrocher la chaine du crochet.

En poussant le levier 1 du distributeur vers la position A2 la benne s'abaisse pour charger les agrégats. Si la bétonnière est pourvue d'une pelle raclante, les agrégats peuvent étre chargés avec celle-ci. Quand la benne est pleine, déplacer le levier 1 du distributeur en position A1, la benne monte et décharge les agrégats dans la cuve. Ajouter alors de l'eau au moyen du robinet jusqu'à la quantité désirée. Au moment où la cuve a terminé le mélange, appuyer sur le bouton « STOP /ARRESTO » et attendre que la cuve soit fermée ; donc appuyer sur le bouton « DECHARGEMENT/SCARICO » et, en cette facon, la cuve tourne dans la direction opposte et decharge la mixture par l'ouverture anterieure. Pendant cette operation il est possible seulment decharger la benne pour le chargement, du moment que la pompe ne mets pas en pression l'huile dasn le cicuit.. Après le déchargement on ramène la cuve dans la position de chargement, en puissant le bouton STOP et , recommencer la séquence des opérations décrites ci-dessus. Après le travail, nettoyer la cuve en enlevant les résidus du mélange, abbaisser totalement la benne, ou bien si elle est levée raccrocher la chaine de sécurit, déplacer l'interrupteur général en position "0" et débrancher le cable d'alimentation.



ENTRETIEN

TOUTES LES OPERATIONS D'ENTRETIEN DOIVENT ETRE EXECUTEES LORSQUE LA MACHINE EST A L'ARRET ET LORSQUE LE CABLE ELECTRIQUE EST DEBRANCHE

Controler périodiquement la tension des courroies, surtout durant les premiers jours de fonctionnement, afin d'éviter qu'elles ne glissent et que la cuve ne perde des tours. Graisser périodiquement la couronne de rotation de la cuve. Pour effectuer cette opération il faut dévisser la protection supérieure de la couronne, puis avec une spatule la recouvrir de graisse, tourner la cuve, en éloignant les parties durant cette opération et graisser la pièce découverte, en continuant jusqu'à

ce que toute la couronne soit lubrifiée. Remonter alors la protection. Graisser l'axe de rotation de la benne. Controler ériodiquement l'usure du rouleau supérieur de la couronne; ce réglage est nécessaire quand, lorsque la cuve est vide et en la soulevant du c™té de l'embouchure, quand on a du jeu sur ce rouleau. Pour éliminer le jeu il faut resserrer la vis qui est située au sommet du support du rouleau.

Controler périodiquement le niveau d' l'huile et en ajouter s'il en manque, que ce soit dans le réducteur du moteur ou de la pelle raclante:

- la première fois changer l'huile après environ 1000 heures de travail ou un an au maximum; par la suite changer l'huile après 2000 heures de travail ou 2 ans au maximum. Utiliser de l'huile SAE 30/40 pour réducteur moteur et de l'huile SAE 90 pour réducteur pelle raclante.

Pour le circuit oléo-dynamique il faut faire les opérations d'entretien suivantes:

controle périodique du niveau de l'huile hydraulique : le niveau ne doit pas etre inférieur à deux centimètres en-dessous de la partie supèrieure du réservoir ou à moitié de ce meme-réservoir; la première fois changer l'huile après environ 1000 heures de travail ou un an au maximum; meme le filtre de l'huile situe sur le réservoir (pour les machines qui ont cet accessoire) doit étre changé.

Par la suite des remplissages périodiques et un nettoyage du filtre avec du gas-oil, en le faisant bien sécher avant de le remonter, sont suffisants.

Utiliser pour les opérations ci-dessus décrites une huile hydraulique AGIP ACER 32 (pour PENTA 500/750 le niveau de l'huile peut aller du max de 25 mm (max) jusqu'à 80 mm (min).

PELLE RACLANTE
Graisser l'axe de la poulie de renvoie du câble de la pelle raclante et vérifier l'intégrité du câble d'acier. Il ne doit pas présenter de traces d'usure, sinon il faut le changer en en mettant un autre du même type et en ayant soin de le remonter de la même façon.
Calibrer le frein du moto-réducteur pelle s'il est trop résistant en desserrant l'écrou de blocage et en agissant sur la vis qui règle le frein, une fois que l'on a atteint la valeur voulue, serrer l'écrou.

BETONNIERE AVEC MOTEUR DIESEL
Pour les opérations d'entretien du moteur nous vous renvoyons au livret de la maison de fabrication.
Contrôler périodiquement la tension des courroies de transmission de l'inverseur et du réducteur. Pour le tirage faire glisser le moteur/inverseur jusqu'à l'obtention d'un tirage des courroies qui permette un minimum de flexion à une pression normale des doigts. Puis serrer les vis du moteur/inverseur.

INCONVENIENTS POSSIBLES ET SOLUTIONS
- la benne ne se lève pas: vérifier le niveau de l'huile de l'installation oélo-dynamique. - la cuve est en train de décharger.
- la cuve ralentit sa rotation lorsqu'on la charge:vérifier la tension des courroies
- la machine vibre trop: contrôler qu'elle soit stable sur ses quattre pieds
- le moteur ne démarre pas: contrôler que la tension d'alimentation soit juste
- le moteur s'arrête lorsque l'on charge la cuve: contrôler la tension d'alimentation ou que la bétonnière ne soit pas trop chargée
- en appuyant sur les boutons la cuve ne tourne pas:contrôler que l'on n'ait pas appuyé sur le bouton d'urgence - contrôler les branchements du panneau

BETONNIERE AVEC MOTEUR DIESEL
- le moteur ne démarre pas: controler qu'il y ait du carburant. Vérifier que le levier qui commande le stop soit à sa place
- moteur avec démarrage électrique peine à démarrer: controler le chargement de la batterie
BETONNIERE AVEC PELLE RACLANTE
- la pelle résiste lorsqu'elle revient:desserrer la vis du frein moto-réducteur
En cas de problèmes persistants nous vous conseillons de vous adresser à notre vendeur le plus proche.

PLAQUETTES ET SIGNALISATIONS PRESENTES SUR LA MACHINE
- plaquette d'identification métallique rivetée située sur la chassis de la machine
- plaquette indiquant le sens de rotation de la cuve
- plaquette à proximité des boutons indiquant le cycle de travail "MELANGE"- DECHARGMENT SORTIE
- plaquette obligation utilisation de bonnets de protection de l'ouiecontre le bruit
- plaquette indiquant une zone où des engrenages fonctionnent
- plaquette de danger de tension avec indication de la valeur de tension correspondante en VOLT
- plaquette symbole de TERRE située au niveau de la vis pour le branchement à terre
- plaquette de signalisation de zone de danger
- plaquette indiquant la position de la benne située à proximité du levier du distributeur

BETONNIERES AVEC MOTEUR DIESEL
Pour les bétonnières avec moteur diesel ou à combustion interne, les précautions de sécurité suivantes doivent être respectées:
a- Ne pas faire fonctionner la bétonnière dans des lieux clos: le moteur dégage du monoxyde de carbonne et d'autres gaz nocifs, dangereux pour la santé des personnes et/ou des animaux exposés.
b- Assurer au moteur une bonne aération: porter les gaz d'échappement de lacombustion à une distance règlementaire du lieu où le personnel travaille,par l'intermédiaire de conduits ou d'autres moyens d'expulsion.
c- S'assurer que la bétonnière travaille sur une superficie horizontale,afin de garantir un flux optimal de l'huile et du carburant vers le moteur.
S'il n'est pas possible de travailler sur des superficies horizontales, il faut que l'opérateur prédispose d'opportuns moyens de nivèlement pour garantir la stabilité de la machine.
d- le moteur, une fois éteint, reste à des températures élevées pendant environ une heure. Le pot et les tuyaux d'échappement sont soumis à des températures élevées qui peuvent causer des brûlures graves.
e- Les ravitaillements et les remplissages d'huile doivent être effectués à moteur éteint, en faisant attention aux parties sujettes à la chaleur dégagée.
f- Tous les contrôles et les opérations d'entretien doivent être exécutés à moteur éteint et avec toutes les parties en

mouvement à l'arrêt.
g- Ne pas faire fonctionner la bétonnière pour un usage impropre, comme parexemple chauffer le lieu grâce à la chaleur dégagée par le moteur, etc...
h- Le personnel qui doit travailler à proximité de la bétonnière doit porter des bonnets anti-bruit.
i- Eviter le contact direct des parties du corps du carburant, de l'huile du moteur et de l'acide de la batterie. En cas de contact avec la peau, laver avec eau et savon, rincer abondamment: ne pas utiliser de solvants organiques. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment avec de l'eau et faire appel aux soins du mèdecin si la douleur persiste. En cas d'inhalation et/ou ingestion, consulter immédiatement un mèdecin.
l- Ne pas jeter l'huile du moteur et/ou le carburant dans la nature car ils sont très polluants.
En cas d'urgence ne pas utiliser l'eau pour éteindre les incendies, mais des systèmes d'extinction adéquats tels que les extincteurs à poudre,etc...
Lorsque vous utilisez la bétonnière, contrôlez soigneusement que lesprotections ou n'importe quelle partie qui peut avoir été endommagée soit en mesure de fonctionner correctement et d'effectuer la fonction pour laquelle elle a été prévue. Contrôler le fonctionnement des parties mobiles, qu'aucun obstacle n'entrave leur mouvement, ou toute autre condition qui pourrait limiter le fonctionnement de la bétonnière ou des parties de celle-ci.

IMPORTANT : pour les pièces de rechange et les accessoires utiliserexclusivement les pièces originales fournies par la maison de fabrication.
Le non respect de cette norme peut constituer la cause de lésions personnelles.
Cette bétonnière est construite conformément aux principales normes de sécurité du travail. Faites donc faire les réparations par un personnel qualifié et autorisé, en utilisant des pièces de rechange originales, sinon cela pourrait comporter de graves lésions personnelles.

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR DIESEL

Sur les bétonnières on peut monter des moteurs diesel avec démarrage électrique ou à explosion. Pour une meilleure connaissance du moteur nous vous renvoyons au manuel d'utilisation et d'entretien du constructeur.
Ci-dessous nous reportons juste les contrôles les plus importants à effectuer.

NIVEAU HUILE :
lorsque le moteur est neuf contrôler périodiquement le niveau de l'huile car c'est le facteur qui influe le plus sur les prestations et sur la durée du moteur-même. Dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur les caractéristiques de l'huile à utiliser, le niveau idéal, les changements etc, sont reportés.

ATTENTION : faire fonctionner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut causer de graves dommages.
CARBURANT : utiliser un carburant propre et sans eau. ATTENTION : faire le plein dans une zone bien aérée et à moteur éteint. Durant ces opérations ne pas fumer et ne pas approcher de flammes libres. Utiliser une essence super (rouge) pour moteurs à explosion.
Ne pas remplir excessivement le réservoir (il ne doit pas étre rempli jusqu'au col de remplissage) sinon le carburant pourrait sortir à cause des vibrations du moteur. Attention à ne pas faire tomber de carburant durant le remplissage. Si le carburant est sorti, s'assurer que la zone est parfaitement sèche avant de mettre en marche le moteur.
S'assurer que le bouchon est serré correctement après le remplissage. Eviter le contact direct du carburant sur des parties du corps et ne respirer les vapeurs qu'il dégage.; le tenir loin de la port e des enfants.
Controler le filtre de l'air: vérifier qu'il est en bonnes conditions, sans poussières ou saletés. Pour accéder au filtre et déterminer les périodes de nettoyage, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien du constructeur du moteur.
ATTENTION : ne pas faire fonctionner le moteur sans le filtre de l'air : on réduit la vie du moteur.
Pour les moteurs équipés de démarrage électrique, la batteries est livrée sans solution et elle doit donc étre activée avant de mettre en marche le moteur. Pour la mettre en marche il faut remplir jusqu'au niveau maximum les compartiments avec une solution d'acide sulfurique à 30/40% et attendre au moins deux heures avant l'utilisation.
ATTENTION : ne pas s'exposer au contact de la solution acide, en pas fumer ou approcher de flammes libres, ne pas respirer les vapeurs car elles sont toxiques et hautement inflammables. Tenir la solution de l'acide hors de la portée des enfants.
Avant la mise en marche du moteur s'assurer que le niveau du carburant et de l'huile, que l'aspiration n'est pas entravée et que le tuyau d'échappement est libre.
MOTEUR AVEC DEMARRAGE ELECTRIQUE
Faire tourner la clé dans le sens horaire et la laisser dés que le moteur est en marche. La clé doit restée en position tournée au premier déclic. Après le démarrage du moteur il devrait rester au minimum pendant au moins deux minutes, puis accélérer, au moyen de l'accélérateur manuel, jusqu'ˆ ce que la cuve fasse environ 18 tours/1' (sauf exigences particulières qui peuvent faire varier une telle valeur). Une fois que l'on a atteint le régime de tours désiré, bloquer l'accélérateur manuel avec la poignée adéquate.
A ce moment la bétonnière est prete pour l'utilisation.

Pour arréter le moteur il vaut mieux d'abord l'amener au minimum pendant environ deux minutes, puis accélérer, jusqu'à l'arrét complet du moteur, puis tourner la clé en position verticale et l'extraire à la fin du tour de travail, de façon à empecher que des personnes externes puissent mettre en marche.

MISE EN SERVICE

Caler la machine de niveau sur un sol ferme et plat (selon le normes en viguer)

Pour eviter problems avec vent de fort vitesse, surtout avec la machine vide, la machine doit etre mise hors service et deplacée dans un endroit à l'abri du vent , or utiliser systemes d'ancrages comme l'example.

SI RACCOMANDA DI NON SOSTARE NEL RAGGIO DI AZIONE DELLA BENNA
It is forbidden to stay in the area where the skip is operating.
Il est interdit stationner en proximité de la benne lorsque elle est en train de travailler.

SOLLEVAMENTO E TRAINO
LIFTING E DRAFT GEAR
ELEVATION ET TRACTION

SOLLEVAMENTO
LIFTING
ELEVATION

TRAINO
DRAFT GEAR
TRACTION

QUANDO NON VIENE UTILIZZATA LA MACCHINA BLOCCARE LA BENNA CON L'APPOSITA CATENA
Lock the skip using the proper chain when the machine is not used.
Fermer la benne par la propre chaine quand la machine n'est pas utiliseé.

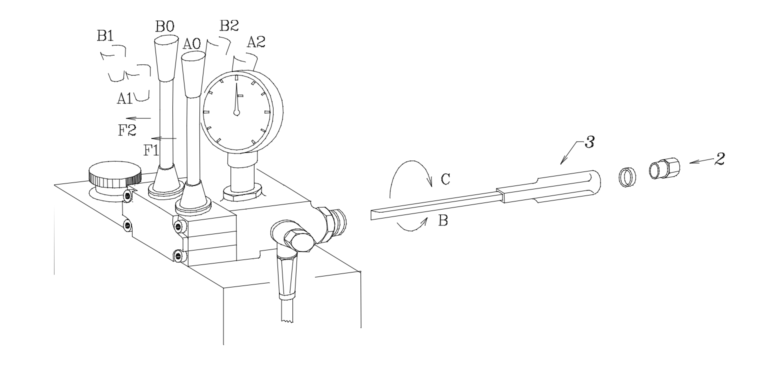
SYSTEME HYDRAULIQUE



Repère	Description	BCH 350 Code	BCH 500 Code	BCH 750 Code
1	Distributeur (1 levier)	92205	92205	92205
2	Verin chargeur 65/35	97721		
	Verin chargeur 80/40		97722	
	Verin chargeur 90/50			97723
3	Pompe 1D9	98002		
	Pompe 1D9/2		98003	
	Pompe 1D11			98001
4	Reservoir huile hydraulique	2510002	252001511	252001511
5	Jeu de joint de verin de chargeur 65/35	99502		
	Jeu de joint de verin de chargeur 80/40		99503	
	Jeu de joint de verin de chargeur 90/50			99504
6	Levier distributeur avec bague de blocage	93903	93903	93903
7	Rondelle cuivre 18	97745	97745	97745
8	Raccord fileté 20 / 18	97741	97741	97741
9	Vis creuse 18	97737	97737	97737
10	Tube SAE 100 R6 L. 105	97714		
	Tube SAE 100 R6 L. 70		97710	97710
11	Tube SAE 100 R6 L. 730	97715		
	Tube SAE 100 R6 L. 385		97711	97711
12	Bouchon de reservoir d'huile MDF	99917	99917	99917
13	Flexibles hydrauliques 18 -oie 18 – 1350	97701		
	Flexibles hydrauliques 18 eyed 18 - 2000		97702	97702
14	Flexibles hydrauliques 18 curved 45 – 1950	97705		
	Flexibles hydrauliques 18 eyed 18 - 700		97703	97703
15	Rondelle cuivre 20	97746	97746	97746
16	Vis creuse double 18/20	97725	97725	97725
17	Raccord de pompe RG 30	99915		
	Jraccord de pompe RG 40		99916	99916
18	Vis creuse double filetée 20 tube 16	97730	97730	97730
19	Valve VAB + raccord (distributeurr)	97717	97717	97717
20	Embout cannelé 18 tube 16	97729	97729	97729
21	Valve VU (piston)	97718	97718	97718
22	Entretoise male femmelle MF 18 L. 22	99914	99914	99914
23	Filtre huile		97739	97739
24	Couvre filtre huile		97738	97738

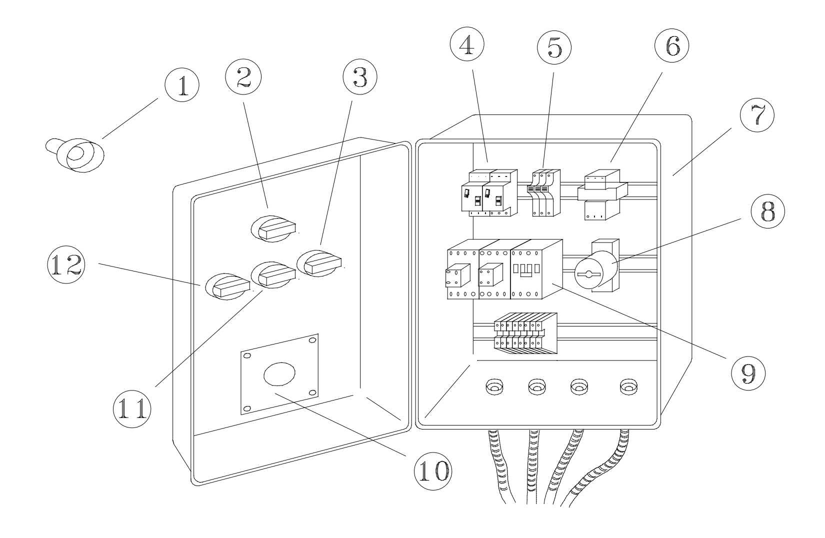
REGLAGE DE L'INSTALLATION OLEO-DYNAMIQUE

L'installation oléo-dynamique de notre machine est tarée à une pression d'exercice de 125 Kg/cm2 pour PENTA 350, 100 Kg/cm2 pour Penta 500 e 90 Kg/cm2 pour Penta 750 suffisante pour un fonctionnement normal. Si, en installant un manomètre à la sortie huile distributeur-vérin et en agissant sur le levier 1 dans le sens de la flèche F, on trouvait une pression différente, dévisser le capuchon 2 et agir graduellement sur la vis 3 avec un tournevis; vers B si la pression est inférieure, vers C si la pression est majeure. S'il n'y a pas de manomètre charger la benne et agir comme indiqué ci-dessus en faisant tourner 3 vers C jusqu'à temps que la benne cesse de monter. Après cela, visser de nouveau vers B graduellement jusqu'à ce que la benne commence à monter, en ayant soin de ne pas trop visser de façon à ne pas créer une pression excessive qui endommagerait tout le groupe oléo-dynamique. Laisser le levier 1 et revisser à fond le capuchon 2





COFFRET VERSION ELECTRIQUE



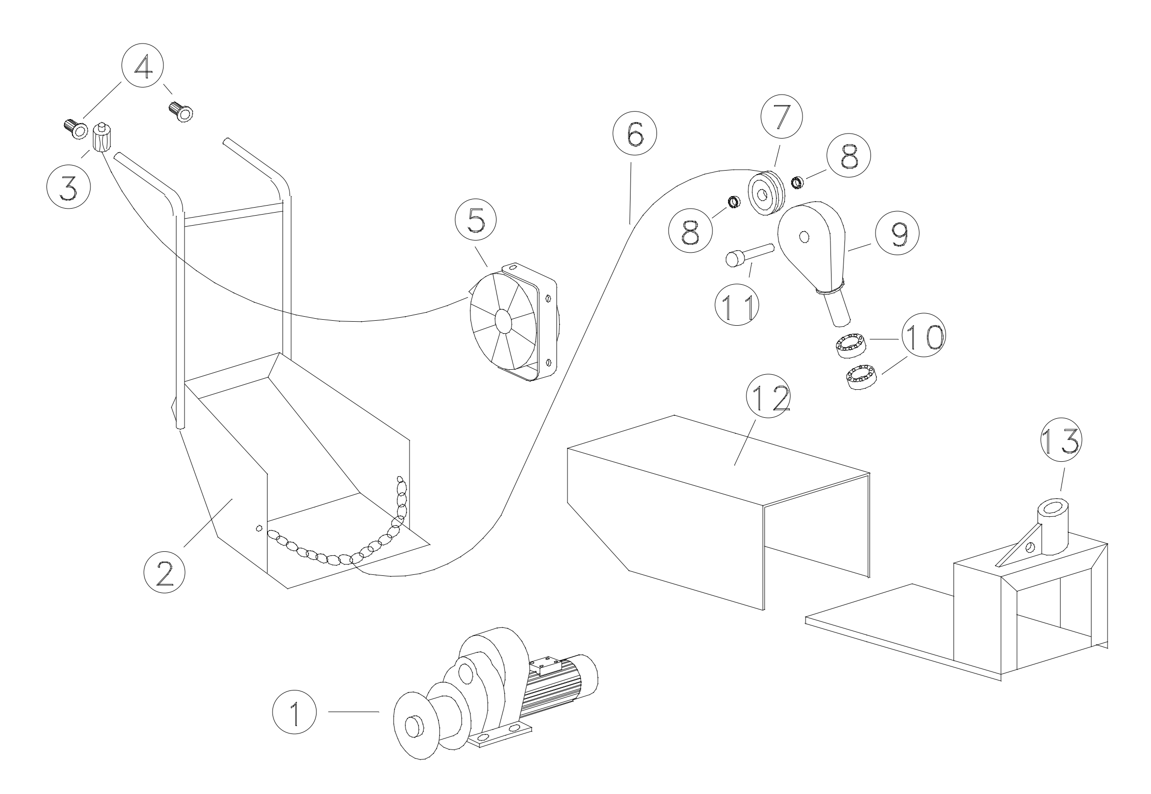
Rep.	Marquage	Code	Description	Fonction
1		99904	Capuchon bouton poussoir	
2	S4	92201	Bouton poussoir	Arret d'urgence
3	S2	92203	Bouton poussoir	Mise en marche moteur
4	F2	95925	Disjoncteur magnetotermique	Protection moteur pelle
	F1	95925	Disjoncteur magnetotermique	Protection moteur
5	FU/FU1	98101	Porte fusibles	Protection Trasformateur
6	TR	99601	Transformeteur	Trasformeteur auxiliaire
7		90806	Cofret Electrique Penta 350	
		90807	Cofret Electrique Penta 500	
		90808	Cofret Electrique Penta 750	
8	Qé	93601	Bouton demarrage	
9	K1A	91701	Inversion Electrique	Demarrage moteur
	K2A	91701	Iversion electrique	Demarrage pelle
10		98201	Prise electrique triphasé	
11	S1	92203	Bouton	Arret moteur
12	S3	92203	Bouton	Mise en marche moteur

NIVEAU EMISSION SONORE

BETONNIERES	MOTEUR	Db (A)
PENTA 350/500/750	ELECTRIC	79



PELLE TRACTEE



Repère	Désignation	BCH 350CH Code article	BCH 500CH Code article	BCH 750CH Code article
1	Motoréducteur	98804	98804	98804
2	Pelle soudée	201013052	201013052	201013052
3	Bouton poussoir	92204	92204	92204
4	Poignée	93901	93901	93901
5	Enrouleur	99901	99901	99901
6	Câble de pelle	93101	93101	93101
7	Poulie de renvoi	20101000001	20101000001	20101000001
8	Roulement	92008	92008	92008
9	Support de poulie	2010150	2010150	2010150
10	Roulement 6301	92017	92017	92017
11	Axe de poulie	BUV12X70	BUV12X70	BUV12X70
12	Carter de protection	20101000003	20101000003	20101000003
13	Chassis de pelle	2010130	2010130	2010130



BETONNIERE BCH



BETONNIERE BCH

Rep	Description	BCH 350	BCH 500	BCH 750
1	Chassis			
2	Cuve	251000511	252000511	253000511
3	Couronne de cuve	25100000011	25200000008	25200000008
4	Tole de protection inferieure	25100000004	25200000017	25200000017
5	Carter de protection lateral droit	25100000003	25200000010	25200000010
	Carter de rpotection lateral gauche	25100000002	25200000011	25200000011
6	Carter de protection de galet superieur	25100000005	25200000016	25200000016
7	Galet de roulement de cuve	25100000007	25200000007	25200000007
8	Roulement 6307 2RS	92013		
	Roulement 6307 2RS		92015	92015
9	Axe de galet inferieur	2510003	2520003	2520003
10	Axe de galet superieur	25100000006	25200000014	25200000014
11	Goulotte	2510004	2520004	2520004
12	Reservoir d’eua avec couvercle	251000611 + 20111000001	252000611	252000611
13	Flotteur à boule	99201	99201	99201
14	Chargeur	2510070	2520070	2530070
15	Robinet d’eau avec manette	97735	97735	97735
16	Verin de chargeur	97721	97722	97723
17	Rudder	201004014	252004014	252004014
18	Capot moteur electrique	2510007	2520007	2520007
19	Roue gonflabe	98905	98906	98906
20	Moyen de roue	90202	90203	90203
21	Visserie de verin chargeur	BUV16X100	BUV20X110	BUV30X110
22	Frame piston bolt	BUV16X100	BUV20X110	BUV30X110
23	Nut	BUD16	BUD20	BUD20
24	Leg	201001201	252001201	252001201
25	Pivot bolt	BUV14X40	BUV14X60	BUV14X60
26	Patte de reglage de galet		25200000013	25200000013
27	Boulon 12x70		BUV12X70	BUV12X70

INFORMATION TECHNIQUES

Description	U.M.	BCH **350**	BCH **500**	BCH **750**
Capacité de la cuve	Litres	350	490	650
Capacité de la benne	Litres	330	500	750
Capacité effective	Litres	270	350	450
Numero debit horaire	N°	35	30	30
Capacité reservoir eau	Litres.	50	80	80
Puissance moteur	HP	4	5,5	7,5
Poids total	Kg.	800	1145	1570
Longeur	mm	2500	3100	3100
Largeur	mm	1800	2000	2000
Hauteur	mm	2700	3100	3100
Dimensions roues		135 R13	185 R15	185 R15
Vitesse max. de trainage	Km/h	20	20	20

Donnees techniques pelle tracteé

Description	U.M.	BCH **350**	BCH **500**	BCH **750**
Puissance moteur electrique	HP	2,5	2,5	2,5
Vitesse de traction	m/s	0,8	0,8	0,8
Longeur cable electrique	m	15	15	15
Longeur cable d’acier	m	13	13	13
Capacité de traction	Kg.	200	200	200



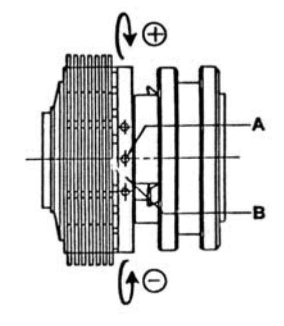
MOTEUR

Rep.	Description	BCH 350	BCH 500	BCH 750
1	Poulie d'inverseur 112x4A F.C. BCH DIESEL		98304	98304
2	Inverseur IF6		98806	98806
3	Moteur diesel			
4	Pignon d'entrainement de cuve	25100000008	25200000012	25200000012
5	Reducteur IFR 350	98802		
	Reducteur IFR 500		98803	98803
6	Poulie 112x4A F.28 BCH (ELECTRIC VERSION)		98301	
	Poulie 112x4A F.38 BCH (ELECTRIC VERSION)			98302
	Poulie 115x3A	98320		
7	Moteur electrique triphasé hp 4	96207		
	Moteur electrique triphasé hp 5,5		96208	
	Moteur electrique triphasé hp 7,5			96209
8	Courroie A 27	91204	91204 (DIESEL)	91204 (DIESEL)
	Courroie A 34		91207 (ELETT.)	91207 (ELETT.)
9	Poulie 140x4A BCH (ELECTRIC VERSION)		98306	98306
	Poulie 150x4A BCH (DIESEL VERSION)		98307	98307
	Poulie 115x3A	98320		

REGLAGE DE L'EMBRAYAGE DE L'INVERSEUR

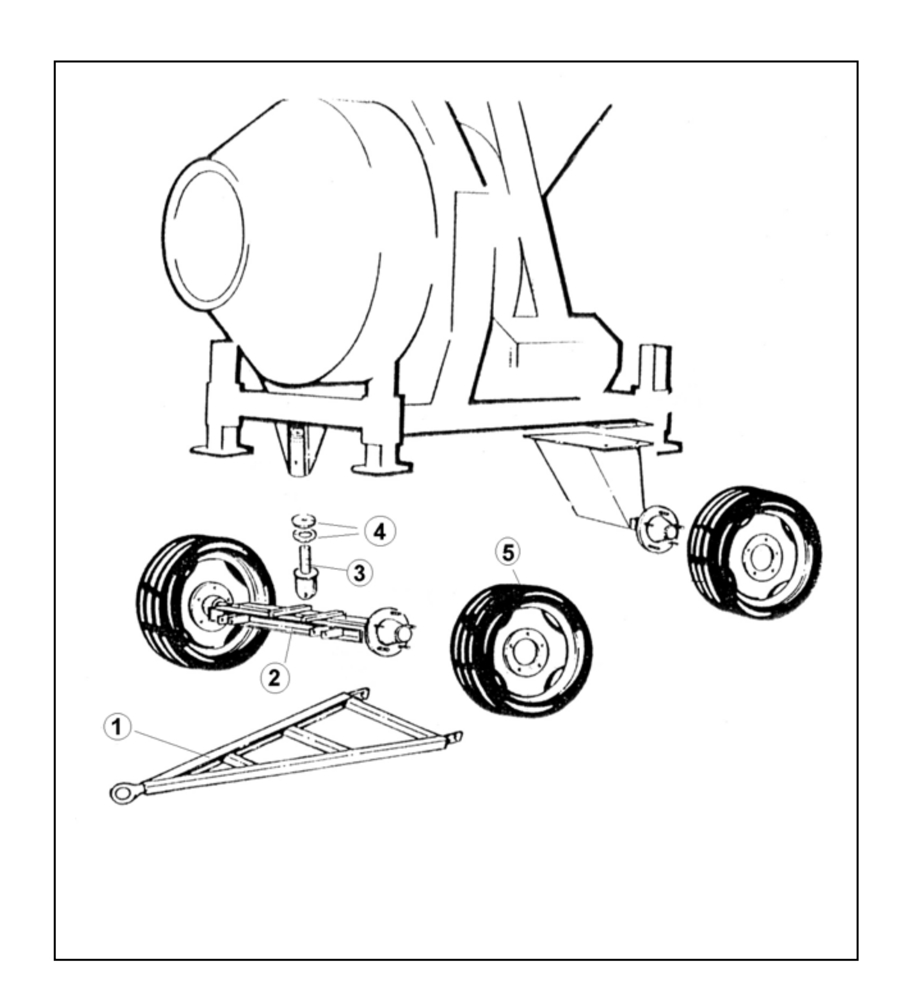
Operation à effectuer machine à l'arret

1) Enlever le couvercle
2) Desserrer la bague de reglage (B) en devissant la vis (A). tourner la bague de quelques degres dans un sens ou dans l'autre pour resserer ou relacher la friction



Option 4 roues

Repère	Description	BCH 350	BCH 500	BCH 750
1	Timon	4040	4040B	4040B
2	Essieu	4040C	4040D	4040D
3	Pivot	4040F	4040G	4040G
4	Rondelle	4040H	4040K	4040K
5	Roue gonflable	98905	98906	98906



INVERSEUR



REDUCTEUR DE CUVE IFR 500

INVERSEUR		
Repère		**DESRIPTION**
1		CARTER
2		COUVERCLE
3		COUVERCLE SUPERIEUR
4		ARBRE D’EMBRAYAGE
5		CLOCHE D’EMBRAY. ANTER. Z-33
6		CLOCHE D’EMBRAY. POSTE Z-30
7		PIGNN ANTERIEURE Z-15
8		PIGNON POSTER. Z-17
9		PIGNON INTERM. Z-18
10		AXE PIGNON INTERM.
11		DISQUE EMBRAYAGE
12		ROULEMENT 6205
13		ROULEMENT 6206
14		ROULEMENT 6206
15		ROULT. À ROULEAU PIGNON INTERM.
16		ARBRE PRINC.
17		JOINT DE COUVERCLE
18		JOINT COUVERCLE SUPR.
19		FOURCHETTE D’EMBRAYAGE
20		AXE FOURCHETTE EMBRAY
21		JOUNT A LEVRE 20x30x7
22		PATIN DE FOURCHETTE
23		BOUCHON VIDANGE HUILE
24		BOUCHON REMPLISSAGE HUILE
25		CIRCLIPS 62 I
26		JAUGE
27		LEVIER COMMANDE COMPLET
28		JOINT A SPIRALE52x40x7
29		PRISE DE FORCE INVERSEUR.
30		.PRISE DE FORCE MOTEUR
31		BAGUS D’ACCOUPLEMENT
32		RONDELLE
33		VIA DE MAINTIENT
34		CIRCPLIS INTER. 43 I
35		CIRCLIPS 60 E
36		RONDELLE RESSORT
37		BAGUE INTERIEURE
38		BAGUE EXTERIEURE
39		RESSORT DE DISQUES
40		BAGUE D’EMBRAYAGE
41		JOINT A SPIRALE 52x30x8
42		RONDELLE
43		ECROU
44		VIS
45		VIS FIXATION CARTER
46		RONDELLE
47		RESSORT
48		BILEL 3/8"
49		ECROU
50		VIS FIXATION
52		VIS BLOCAGE
53		RESSORT DE RETOU AXE EMBRAYAGE
54		GOUPILLE



55		CLAVETTE
56		VIS 6 PANS FIX. CLAVETTE
57		CIRCLIPS 25 E
58		RONDELLE
59		CLAVETTE 8x7x25
60		CLAVETTE 6x6x40
61		CLAVETTE 6x6x30
62		CLAVETTE 8x7x30
63		CIRCLIPS 52 I

RIDUTTORE DI ROTAZIONE IFR 500



ROTATION REDUCTEUR IFR 500
POUR BCH HP 7,5

Repère	DESCRIPTION	Quantité
1	POMPE	1
2	VIS TCCE M 8X50	4
3	JOINT DE POMPE	1
4	BAGUE DE CENTRAGE DE POMPE	1
5	ACCOUPLEMENT CONIQUE	1
6	MANCHIN D’ACCOUPLEMENT	1
7	RONDELLE GROWER 8,5	6
8	VIS 8MA X 30	6
9	JOINT A SPIRALE 30X62X10	1
10	CLAVETTE 8X7X45	1
11	ARBRE DE POMPE	1
12	CIRCLIPS 30	1
13	ROULEMENT 6206	2
14	BOUCHON DE NIVEAU D’HUILE 3/8"	1
15	CIRCLIPS E 50	1
16	CIRCLIPS E 38	1
17	BOUCHON DE VIDANGE D’HUILE 3/8"	1
18	CLAVETTE 10X8X35	2
19	FLASQUE	1
20	GOUPILLE 8 X 22	2
21	JOINT DE FLASQUE	1
22	ENGREANGE LENT A DENTURE CONIQUE	1
23	CARTER	1
25	ROULEMENT 6208	2
26	JOINT A SPIRALE 45X80X10	1
27	ARBRE PRINCIPAL	1
28	CLAVETTE 14X9X45	2
29	PIGNON	1
30	PLAQUE D’OBTURATION	1



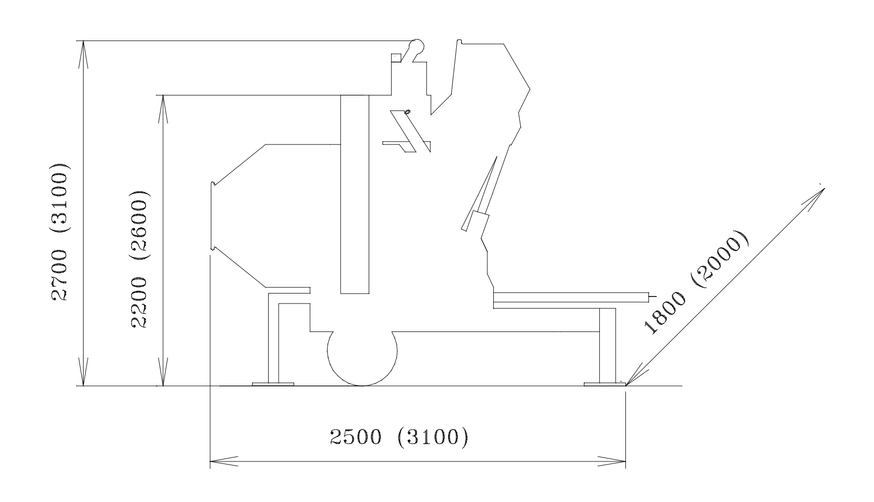
MOTOREDUCTEUR PELLE

MOTORIDUTTORE PALA SENZA FRIZIONE
MRV - 8 COD. 149
(PALA FISSA)



MOTOREDUCTEUR PELLE
type MRV - 8   code 149

Repère	DESCRIPTION	Code
1	Flasque d'arbre moteur	101/17
2	Joint moteur SP. 0,5	101/14
3	Vis S.T.E.I. M 10x8	UNI 5923
4	Roulement 20x47x14	6204-RIV.
5	Carter de reducteur	149/01
6	Rondelle 17x1,5	
7	Bouchon 3/8" GAS	
8	Couronne 1° COUPLE	101/07
9	Clavette 8x7x20	UNI 92
10	Pignog	104/09
11	Circlips I-47	UNI 3654
12	Flasque support tambour	149/02
13	Entretoire filetée	149/03
14	Tambour	149/04
15	Tole de protection	149/05
16	RondelleGROWER 8,2	UNI 1751
17	Ecrou M 8	UNI 5588
18	Rondelle	101/06
19	Vis T.E. M 8x25	UNI 5739
20	Arbre sortie	149/07
21	Clavette 10x8x35	UNI 92
22	Joint a spirale SM 38x62x7	CORTECO
23	Bague d'arret I-62	UNI 3654
24	Vis T.E. M 8x30	UNI 5739
25	Entretoise	101/16
26	Roulement 35x62x14	6007-RIV.
27	Couronne 2° COUPLE	101/08
28	Bague d'arret E-35	UNI 3653
29	Rondelle GROWER 10,2	UNI 1751
30	Ecrou M 10	UNI 5588
31	Vis prisonniere M 10x40	UNI 5911
32	Rondelle frein	149/08
33	Ressort	149/09
34	Patin frein de tambour	149/10
35	**Ferodo**	149/11
36	Bouchon niveau 3/8" GAS	
37	Bouchon	101/05





GARANTIE / SERVICE APRES VENTE

REVENDEUR / DISTRIBUTEUR :	CLIENT UTILISATEUR :
--	--
CONTACT : --	CONTACT : --
FONCTION : --	FONCTION : --
Tél. : --	Tél. : --
Fax : --	Fax : --

Madame, Monsieur, Cher client,

Vous souhaitez faire réparer un produit de la société HAEMMERLIN, nous vous remercions de bien vouloir nous
transmettre les informations suivantes :

Type de Matériel :

☐ Bétonnière non tractable ☐ Bétonnière tractable ☐ Bétonnière à chargeur

Type de la machine : ------------------------------------ N° de série : --

Ce N° de série est indispensable pour une bonne identification

Date de vente au client utilisateur : -----------------------------------

Etat :

☐ Neuve ☐ Déjà servie mais état général correct ☐ Endommagée

Décrivez le défaut ou type du problème rencontré et précisez les conditions d'utilisation :

Action souhaitée :

☐ Retour du matériel pour réparation sur notre site atelier

☐ Demande de garantie
(toute demande de prise en charge sous garantie doit obligatoirement être accompagnée de la facture ou d'une preuve d'achat datée)

☐ Envoi de pièce pour réparation
(Toutes demandes d'envoi de pièces pour réparation doivent être accompagnées d'un Bon de commande)

Partie réservée à Haemmerlin
Traitement : Garantie : ☐ Acceptée ☐ Refusée

CDH GROUP - HAEMMERLIN
BP 30045 MONSWILLER - 67701 SAVERNE CEDEX - FRANCE
Tel. + 33 (0)3 88 01 85 00 - Fax + 33 (0)3 88 01 85 39
welcome@haemmerlin.com - www.haemmerlin.com

